

شنا د مگہ کتاب

(شنا کی دوسری کتاب)

پوشتمگہ جمتنیئر کار

(پانچویں جماعت کے لئے)



دی جموں اینڈ کشمیر اسٹیٹ بورڈ آف اسکول اجوکیشن

© سبھی حقوق جموں و کشمیر اسٹیٹ بورڈ آف اسکول ایجوکیشن کے نام محفوظ ہیں!

ناشر کی پہلے سے اجازت حاصل کیے بغیر اس کتاب کے کسی بھی حصے کو دوبارہ پیش کرنا، یادداشت کے ذریعے بازیافت کے سسٹم میں اس کو محفوظ کرنا، یا بر قیاتی، میکانی فٹو کا پینگ، رکارڈنگ کے کسی بھی وسیلے سے اس کی ترسیل کرنا منع ہے۔ اس کتاب کو اس شرط کے ساتھ فروخت کیا جا رہا ہے کہ اسے ناشر کی اجازت کے بغیر، اس شکل کے علاوہ جس میں کہ یہ چھاپی گئی ہے، یعنی اس کی موجودہ جلد بندی اور سرورق میں تبدیلی کر کے تجارت کے طور پر نہ تو مستعار دیا جاسکتا ہے، نہ دوبارہ فروخت کیا جاسکتا ہے، نہ کرایہ پر دیا جاسکتا ہے اور نہ ہی تلف کیا جاسکتا ہے۔ کتاب کے اس صفحے پر جو قیمت درج ہے وہ اس کتاب کی صحیح قیمت ہے، کوئی بھی نظر ثانی شدہ قیمت چاہے وہ ربر کی مہر کے ذریعے یا چیپی یا کسی اور ذریعے سے ظاہر کی جائے، تو وہ غلط متصور ہو گی اور ناقابل قبول ہو گی۔

مجلس ادارت

سرپرست	پروفیسر دینا بندتا (چیئرمین)
مشاورتی صلاحکار	ریاض احمد (سیکریٹری)
نگران	ڈاکٹر فاروق احمد پیر (ڈائریکٹر اکیڈمیکس)
کوآرڈنیٹر	ڈاکٹر یاسر حمید سر وال (اسٹاف ڈائریکٹر)

مولفین

• مسعود ساموں • امجد رضا • محمد شفیع ساگر • عبدالجبار چکٹ • محمد رمضان خان

دی جموں اینڈ کشمیر اسٹیٹ بورڈ آف اسکول ایجوکیشن

پُمگہ موش

شنا باشد سکو لی نصابے جے چر مگھ بجمٹھ جوں پھوٹھ شا مل تھیو ونیوں سر کاری حکم سال ۲۰۰۲ء جہ جا ری یہ مگر بیس ہنٹیں لامائیک گئے جو بارے جے عملی قدم سال ۷۱۰۱ء جہ۔ پھوت تھیو ونیں و جو ہاتھ بیان تھیں ہائیں پُمگہ شنا کتبجھ مجھ۔ موٹ بیس شر آ کہ جموں کشمپر بورڈ آف سکول ایجوکیشن سے بھیر و جو کرم جاری ہے بیس تھیں ہائیں پونٹشمالہ بجمٹھ پتوں شملگہ بھتیتھ کارچیمگہ شنا کتاب گہ تیا۔ پھوٹھ تھون بیس ستگہ گہ انشٹگہ بھتیوں نصاب گہ تیا۔ آنے کتاب تیا رتھیو ونیں کاریں کوشش تھیں ہائیں کہ سبق رزینیک چنیں تھیں کتاب رجوں تو وہ ما حوالے سیٹر تو میا رمحوس۔ آسٹر کار تھے ہاں ماہر س گتھیوں مواد تجھے سے موضوعہ مشک کو دی گوئے تلذیل گہ ہمسہ جہ آ جونے نش۔

موٹ امید بیس کہ آنے کتاب سے تھیں شملگتھیں شپن پچھوں تعاضی ضرورت پورٹھ خیا رتھیو ونیں کار تھو بورڈ سے شنا باشیں ماہروں ایک پونٹش پچھکہ و رکشاپ بورڈوں سرینگر دفتر جہ۔ بخ و رکشاپے جہ یو بوونہ گہ ٹک و لیے درسی مواد تیا رتھیو ونیں کارہیں موشین محترم ادپیہ مسعود ساموں، احمد رضا، شفیع ساگر، محمد نیاز پیغمبر، عبدالجبار چکٹ گہ محمد رمضان خان صحیت شکر گزار۔

آنے کرم نے ڈلیٹ بیل اگر بورڈوں سیکریٹری محترم ریاض احمد ڈائریکٹر اکیڈیمکس محترم ڈاکٹر فاروق احمد پیر گہ اسٹنٹ ڈائریکٹر اکیڈیمکس محترم یا سر حمید سروال سے جو کرم میجھے ذاتی دلچسپی نے گئیں بیل۔ موہیں خاص تھے سیٹر شکر گزار۔

(پروفیسر و پنا پنڈتا)

چیرپرسن

جے اینڈ کے اسٹیٹ بورڈ آف سکول ایجوکیشن

اظہار تشکر

شنا با شیخہ درسی مواد تیار تھیوں نیوں کرو مآلہ ہوں چے پہنچیت نہ جوں
و کشمیر بورڈ آف سکول ایجوکیشن نے تھو ہوں پوشمنگہ گہ شمگہ جمینوں درسی
نصاب گہ تیار۔ خیسٹر کارِ تھیس بیس پر بورڈوں سرینگر ڈفتر جہ والہ کھینہ
اپک پوش پھنگہ ورکشاپ منعقد۔ جو ورکشاپوں دوران ہلے شنا باشیں مفت دو
جمینوں درسی مواد تیار۔ شنا باشیں آہر س تھنے ٹک و لیئے نئے کچے جوک
دیزوں مجہ کزو م مکمل۔ جو مشنے کزو میجہ یو بلیک شنا باشیں ماہروں ہوئس مون
شکر گذار۔ موٹ امید ہیں کہ پھونٹ گہ تھین محترم مسعود ساموں، محترم احمد رضا،
محترم شفیع ساگر، محترم محمد نیاز مپنو، محترم عبدالجبار چکٹ گہ محترم محمد رمضان خان
سے آسوں سینٹر مشار بو ولی شنا باشٹر تر قنیٹر کارِ کزو م۔

بورڈ سے نئے بندیں جو آہم کزو م ڈاکٹر یاسر حمید سروال صحاب سے ذاتی دلچسپی گئی
ڈاکٹر اکیڈمک محترم ڈاکٹر یاسر حمید سروال صحاب سے ذاتی دلچسپی گئی
ورکشاپٹر کارِ شپن آدپیوں یو نئے تھنک بندیں۔ مو ہوئس سیسیوں گہ لا مشکور۔

(ڈاکٹر فاروق احمد پر)

ڈاکٹر اکیڈمک

جے اینڈ کے اسٹیٹ بورڈ آف سکول ایجوکیشن

اساتذہ کے لئے ضروری نوٹ

شنا زبان میں اردو زبان میں استعمال ہونے والے حروف تھجی اور اردو کی مشترک صوتیات کے علاوہ بھی کچھ آوازیں اور حروف ہیں جن کی پہچان کرانا ضروری ہے۔ ان کی نشان دہی شنا زبان کی پہلی تدریسی کتاب میں کی جا چکی ہے۔ ذیل میں ایک بار پھر شنا زبان کے منفرد مصوتوں (vowels) اور منفرد مصمتوں (consonants) کی فہرست درج کی گئی ہے۔

شنا میں حرف کو ”پو“ کہتے ہیں اس لئے مصمتوں کو ”پو“ کہا جائے گا اور چونکہ آواز کو شنا میں ”مشو“ کہا جاتا ہے اس لئے مصمتوں کو ”مشپو“ (یعنی مشو والے پو) کہا جائے گا کیونکہ یہ حروف آوازوں کی پہچان کرتے ہیں۔

شنا میں چار طرح کے مصوتے ہیں۔

۱۔ چھوٹے ۲۔ بہت چھوٹے ۳۔ لمبے ۴۔ بہت لمبے

اردو زبان کے جن آٹھ مصوتوں سے ہم پہلے ہی واقف ہو چکے ہیں وہ ہیں:-

(ا - اے - آ - آئی - او - اے - او)

یہ تین چھوٹے اور پانچ لمبے مصوتے ہیں جو شنا زبان میں بھی موجود ہیں۔ بہاں شنا زبان کے ان مخصوص مصوتوں کی نشاندہی اور پہچان بھی کرائی جائے گی جو ان آٹھ مصوتوں کے علاوہ ہیں۔ شنا زبان میں گُل سترہ مصوتے ہیں جو مندرجہ ذیل ہیں:-

چھوٹے مصوتے کھنکھنی مُشیو

Short vowels

ا ا ا اے او

لہے مصوتے جھنگے مُشیو

Long vowels او اے اے او ای

زیادہ لہے مصوتے جنجنے مُشیو

او اے اے او ای آ

بہت چھوٹے مصوتے کھٹوٹے مُشیو

ء ر

جہاں تک مصمتون (consonants) کا تعلق ہے شنا زبان میں وہ سارے مصمتے موجود نہیں ہیں جو اردو، فارسی اور عربی زبانوں میں استعمال ہوتے ہیں مگر ان تینوں زبانوں کے ایسے الفاظ ایک بڑی تعداد میں شنا زبان میں ایک مخصوص مذہبی، تہذیبی، ثقافتی اور ادبی پس منظر میں شامل ہوئے ہیں جن میں عربی، فارسی اور اردو کے ایسے مصمتے استعمال ہوتے ہیں جو شنا زبان میں موجود نہیں ہیں اور شنا بولنے والے عام لوگ ان کا تلفظ نہیں کر سکتے۔ مگر ان الفاظ کی وجہ سے جو ہماری زبان میں شامل ہوئے ہیں ان مصمتوں یا حروف سے کنارہ نہیں کیا جا سکتا۔ فارسی زبان کو عربی رسم الخط اختیار کرتے ہوئے اور اردو زبان کو فارسی رسم الخط اختیار کرتے ہوئے بھی ایسی مشکلات پیش آئیں ہیں اور مہرین لسانیات کے ہاں اس پر بڑی بحثیں ہوتی ہیں۔ چنانچہ ایسے مسائل مشترکہ ہونے کے سبب ہم اس ضمن میں وہی لائجہ عمل اور راستہ اختیار کریں گے جو دوسری زبانوں نے کیا ہے۔ اس سلسلے میں کچھ اصول مقرر کئے گئے ہیں جن کا ذکر آگے آئے گا۔

شنا زبان میں عربی، فارسی اور اردو سے مشترک مصمتے یہ ہیں :-

ب پ پھ ت تھ ٹ ٹھ ش ج
چھ د ڈ ذ ر ڑ ز س ش کھ گ ل
م ن و ہ ء ی ے

مندرجہ ذیل مصمتے شنا زبان میں موجود نہیں ہیں اور شنا بولنے والے عام لوگ ان کے تلفظ پر قادر نہیں ہیں لیکن دوسری زبانوں کے بہت سارے ایسے الفاظ شنا بولنے والے روزمرہ میں استعمال کرتے ہیں جن میں عربی زبان کے یہ مصمتے استعمال ہوتے ہیں:-

ح خ ص ض ط ظ ع غ ف ق

اوپر بتائے گئے مصمتوں کے علاوہ شنا زبان میں کچھ اور مصمتے بھی موجود ہیں جو اس زبان کے خاص مصمتے ہیں۔ ان میں سے صرف دو مصمتے کشمیری زبان کے ساتھ اور ایک پنجابی زبان کے ساتھ مشترک ہے:-

خ ج چ چھ ش ژ ژھ ن

اسکے علاوہ شنا زبان میں کچھ مصوتی خوش diphthongs ہیں جن کی پہچان اور مشق بھی ضروری ہے جو یوں ہیں:-

ژ ڦگ ڻی

شنا زبان کے رسم الخط کے لئے تین بنیادی اصول اپنائے گئے ہیں۔

ا۔ شنا زبان نستعلیق خط میں لکھی جائے جو موجودہ زمانے میں فارسی، اردو، کشمیری اور ریاست کی دوسری علاقائی زبانوں میں ہر طرح کی ادبی اور صحافی تحریریوں کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ تمام کتابیں اور سارے اخبارات اسی خط میں لکھے جاتے ہیں۔

۲۔ وہ تمام اعراب جو عربی، فارسی میں استعمال ہوتے ہیں شنا میں بھی صرف اُسی لئے استعمال ہوں جس لئے ان زبانوں میں استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً فتحہ، کسرہ، ضمہ، تنوین، تشدید اور جزم وغیرہ۔ ان اعراب کا استعمال شنا کی کسی دوسری آواز یا صوت کے لئے نہ استعمال ہو کیونکہ ان اعراب کی بیچان عربی فارسی کے حوالے سے پہلے ہی ہو چکی ہے اور ایک ہی علامت کا استعمال دو مختلف اصوات کے لئے لسانیات کی مبادیات کے منافی ہے۔

۳۔ شنا زبان کی ساری لکھاوٹ کمپیوٹر سے مطابقت رکھے اور آسانی سے نستعلیق اردو فونٹ میں لکھی اور پڑھی جائے کیونکہ تحریری مواد چھاپنے کے لئے اب ہاتھ سے کتابت کرنا ممکن نہیں رہا۔ اس لئے لکھاوٹ کے لئے مجبوراً اردو سافٹ ویر میں دستیاب علامات تک محدود رہنا پڑے گا۔ چنانچہ اس کتاب کے لئے بین الاقوامی سطح پر استعمال ہونے والے ان چیح سافٹ ویر کے کشمیری keyboard کا استعمال کیا گیا ہے جو شنا زبان کی ضرورتوں کو پورا کرتا ہے۔ ان چیح کا نیا ورژن بین الاقوامی یونیکوڈ unicode کے ساتھ مکمل مطابقت رکھتا ہے یعنی fully compatible ہے اور اس میں لکھی گئی کوئی بھی عبارت پوری طرح MS Word میں تبدیل ہو سکتی ہے۔ اس لئے آجکل استعمال ہونے والی فیس بک اور وہائس اپ جیسی social networking sites سے بھی یہ رسم الخط مکمل مطابقت رکھتا ہے۔

اردو فارسی اور عربی زبانوں کے مختلف الفاظ کے سلسلے میں شنا رسم الخط کے لئے حسب ذیل اصول اپنائے گئے ہیں :-

- ۱۔ اسمائے حسنی اور صفاتِ محمدی (۹۹ اور ۶۶) اسی طرح لکھے جائیں جس طرح نستعلیق میں لکھے جاتے ہیں۔
- ۲۔ ث، ص، ح، خ، ذ، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق ... تمام لفظوں میں اُسی طرح لکھے جائیں جس طرح عربی میں لکھے جاتے ہیں۔

- ۳۔ عربی تنوین (۔ِ ۔) کو اُسی طرح لکھا جائے جیسے عربی فارسی اور اردو میں لکھا جاتا ہے۔
- ۴۔ جن عربی لفظوں میں (ال) آتا ہے مثلاً ابن الوقت، بالکل وغیرہ بدل کر ابن وقت اور بلکل لکھے جائیں۔
- ۵۔ جن عربی الفاظ میں (اح) آتا ہے اور جہاں ا اور ح کے درمیان کوئی مصوّتہ ہو اس کو اسی طرح لکھا جائے جیسے عربی فارسی میں لکھا جاتا ہے۔ مثلاً احسان اور احترام کو احسان اور احترام۔
- ۶۔ ع مصوّتے کی اصل صورت کو ہر جگہ برقرار رکھا جائے چاہے وہ شروع میں، نیچے میں یا آخر میں آئے۔ مثلاً شاعر کو شاعر، شروع کو شروع، تعریف کو تعریف، تعلیم کو تعلیم، معمولی کو معمولی، عظیم کو عظیم، عمل کو عمل، علی کو علی، شعار کو شعار، شعور کو شعور اور معوزتین کو معوزتین لکھا جائے۔
- ۷۔ عربی، فارسی اور اردو کے تمام الفاظ اُسی طرح شنا میں لکھے جائیں جیسے ان زبانوں کے رسم الخط میں لکھے جاتے ہیں۔ ان میں صرف شنا کی مخصوص آوازوں کے لئے اضافی علامتیں استعمال ہوں۔ گویا مصمتون consonants کا نظام وہی ہو جو اصل زبان میں ہے مگر vowels کا نظام وہ ہو جو شنا زبان میں ہے مثلاً کتاب کو کتاب، پاک کو پاک، بیمار کو بیمار، تار کو تار، بوٹ کو بوٹ، گیس کو گیس، نماز کو نماز، شکار کو شکار، ٹھیک کو ٹھیک، جوش کو جوش، گول کو گول، کھیر کو کھیر وغیرہ۔

مؤلفین

مشپو مصوتے Vowels

کھٹے مشپو

Short vowels

چھوٹے مصوتے

اُ

اَنْ

اُ

اِ

آ

مشپو

جُنگے

Long vowels

لبے مصوتے

او

اَوْ

او

ای

آ

مشپو

جُنگے

Longer vowels

زیادہ لبے مصوتے

اوو

او

ای

آ

کھٹوٹے مشپو

Shorter vowels

ک

ء

مختصر پوچھنے کا Consonants

ا ب پ پھ ت ٹھ ٹھٹھ ج

خ چ چخ ڙ ڙھ چھ چھخ خ د ڏ

ذ ر ڙ ڙز س ش ڙش ض ط ظ

ع غ ف ق ک کھ ل م ن

ن ں ٺ ٺگ و ۾ ۽ ۽ ۽ ۽

پُخْ حرفی گه چَرْ حرفی پو

ڑوکا	کونگہ	چالہ	پیالہ
ٹوکلہ	شونگ	خوداے	جو شج
غلظ	بیشپر	در پئنہ	شنساں
کنو، لہ	پرولہ	دلیل	شرپ
تھریکیہ	چیلہ	بھین	ملیل
پھٹور	آکونج	کشیر	اویلہ

نِمَاز

شِلُوك

پَھْصُور

دُكھوٰٹہ

زآ پچ

کُنالہ

چنااے

شِکار

کھلیپر

کھلپر

مَلَال

زَوَال

رَنگوے

درپسنه

ٹھیبل

اجپسنه

پٹولہ

ڈلؤے

کچولہ

تھپڑے

جَرَبِيل

بَطَولہ

ڈُڈوٰڑ

آنگوٰڑ

توومنہ

شووکہ

کَلَپِيلہ

پَھِلے لیچ



گیٹی

پونش	چار	پنج	دو	ایک
دے	نو	آنٹھٹ	ست	شہ
پنڈیٹر	چودیٹر	چوڑی (چوٹر)	بائے	اکائے
بی	گنی	آنٹھٹاء	ستاء	شوٹر

بی گہ پنے	بی گہ دو	بی گہ ایک
بی گہ شہ	بی گہ پونش	بی گہ چار
بی گہ نو	بی گہ آٹھ	بی گہ ست
بی گہ دے (چھی)		

بی گہ چوڑی (چوڑی)	بی گہ بائے	بی گہ آکائے
بی گہ شوڑی	بی گہ پنر لینڈی	بی گہ چوداہنڈی
ایک کم دُبھ	بی گہ آٹھٹائے	بی گہ ستائے
دُبھ (دُبیو)		

دُبِّہ گہ آکاے	دُبِّہ گہ دے	دُبِّہ گہ ایک
چُوْبہ (چُنپیٹو)	ایک کم چُوْبہ	دُبِّہ گہ انشٹاے
چُوْبہ گہ دے	چُوْبہ گہ نو	چُوْبہ گہ ایک
چُوْبہ گہ انشٹاے		

ایک کم چُرہ	چُرہ (چُریٹو)	چُرہ گہ ایک
چُرہ گہ انشٹاے	چُرہ گہ دے	چُرہ گہ نو
ایک کم شل	شل دو شل	ایک کم شل
پُوشش سآس	دے سآس	پُوشش سآس
چُھ		چُنی سآس

مجھ پھت پلک گئی او ستاد سے چُنؤں ہمتہ لکھیا تے

جُملے

ڈم	ڈر	وت	
	بلہ	لپ	ٹکہ
		کھڑ	بُچہ
		سُسٹہ	
پُجھلہ (پھلو)	پُجھہ	پُجھہ	پُجھلہ (پھلو)
	بلہ		
		گلہ	تُھلہ
			تُھلہ
چُنہ	اڑ	بُد (کھٹہ)	
ٹس	پھیر	تحیت	
آٹھیپیٹ	بیل	ٹش	



رڙ گوُس ڙڙ کا کھيو
گو چارس کر وم تھو
کئو لس بتلی دی
کوُس خون تھو
پهيو چس پھصور آلو (آرو)
شپیش کھنگپر بله
چھر پش (چپش) آژھکه اسله
فقطپر ٹھپک نش
ئس حق حق رس
وس سس گوجیٹ هر
جبر پھت تو مئیٹ کھس

بَطْ پَشْ گَطْ هَرْ
پَھْسِلْ (زَيْر) تَرْيَ اَيْشْ نُّ
اَوْنَگْ گَهْ كَوْنْ پَجْهُدْ
ٹُوكْلَهْ (کَھَلِیْمَ تَھُونْ) گَهْ ٹُھُوبْ پُھَطِلَهْ
شْوَنَگْ گَهْ بَوْشْ وَنَهْ
جاْ دَا چَھَارْ (چَھَاطِهْ) آَلَهْ
بَرْ چَھَانْ آَلَهْ دَا
پَھَاْشْ دَاشْ طَرْ بِلَهْ
دُلْ شَارْ نَشْ دَا
جُكْ پَھَپِشْ جُرْ بِلَهْ
فَقِیرْ لَا شَرْ یَفْ آَسُلَهْ



گھو بھو تھون ہائس
جَرْ پَهْتْ پَحْوَرْ (پَجَّهْرْ) وَشْ
ڈَآکَ آلُه پَآرِ ياس
کُنَا لِه (ڈِنگَرْ) گِه شِكَارِ تھاس
دُكَارِ (دُگَرْ) گِه چَنَاءَے (چَندَنَے) پَھِن
آش بُطِھِ نِمَازِ تھاس
پَيْپَرِ مَالُسِ جِپِينِ گَھَلو
ٹُھِيَلِ جِكِي (جَجَّهِي) یِيںِ

پچھوٹ پچھوٹ پُور دیا
 تول (وزن) دی گون پھن
 بٹوں (بٹنیں) گز (اوڈور) آنگوڑ ہوں
 کچوں کامہ ڈڈوڑ ہوں
 ٹھپٹھپٹہ دشچہ رنگوے شیا
 لیل تھی چیک بلہ
 تیز تیز پیش وا
 طکہ کھنے ڈیر آله
 پھلہ لیچ (لیچ) تھی چین (ٹاپ) دیا
 ہئے اپکچہ چپ تھی چھوریا
 تو وہ گوش کوے (گٹھ) ہوں

جو وش ایے چوک بوت (بوٹه)

چ گٹو جکو (جگلو) ہوں

جوک بلہ مشو بپیٹہ

جریٹھ چکنی کدات (کنٹھے) ہر زیا

شری سو ر گچاک گھٹنیک

اسیٹھ ہکنی (پھلے) د جوں چکنی

کنگی پھت تھی کریٹھ رٹنی

اسیٹھ کھپٹھ روپئے شلیٹھ

او ستاد سئے چنؤں ہئتھے پھٹے پھٹے بھملائے لکھیاۓ تے

دیزول نومه

بُونگوار آنگاڑ

ڙندار / ڙندرال

برئیسوار / برئیسپت

بُودوار / بُود

ٻئار / ڦئگ شیر

جُمعه / شُکر

آئھوار / آدٽ

ڙندارئ پتووں ایڈ

بُونگوارئ پتووں ایڈ

بُودوارئ پتووں ایڈ

برئیسوارئ پتووں ایڈ

جُمھے پتووں ایک

بٹارے پتووں ایک

آئھوارے پتووں ایک

کھوجین

- ۱۔ ایک ہفتیجہ مجھے کچھ دیز آسین (اوٹے) ہاں ؟
- ۲۔ ژندرارے جوں مچھوٹ کووی دلیں ایک (ایٹھے) ہؤں ؟
- ۳۔ آئھوار پھک جوک آتے ہیں (پینے) ؟



موسمیہ

یوونہ

شروع

والہ

بَرْنُوو (بَرْوَتُو)

س۔ موسمیہ کچھ ہاں؟

س۔ یہ تو موسم کوئی (کئے) ہوں؟

س۔ پہلے کوئی (کئے) موسمیہ پچھے میں (خیں)؟

س۔ تو میں پڑے کوئی (کئے) موسمیہ جہے ٹھک (ٹھوک)

میں ہاں (پیناں)؟

س۔ ہن گرنے والیں ہوں (وزیرینو)؟

س۔ پُشے (پُشے) گرنے پھٹکنے ہاں (پھٹکنیاں)؟

موزوں ٹوہیہ

۱۔ وہنیک ۲۔ زیست ۳۔ ہا ۴۔ شون ۵۔ بدریت ۶۔ آشت
۷۔ گرتک ۸۔ مجھور ۹۔ پوہ ۱۰۔ مگ ۱۱۔ پھگن ۱۲۔ ژتحیر

بز نے موز

۱۔ وہنیک ۲۔ زیست ۳۔ ہا

ولکے موز

۴۔ شون ۵۔ بدریت ۶۔ آشت

شرے موز

۷۔ گرتک ۸۔ مجھور ۹۔ پوہ

یونکے موز

۱۰۔ مگ ۱۱۔ پھگن ۱۲۔ ژتحیر

درُج

لوگہ شلوک (محمد شفیع ساگر)

اپنھیک (ایک چھک) درُجیک اسلو۔ سو درُ
تھیوونہ جیلنے رئے گو۔ درُ اوڈریوں ہنسنے رئے راتہ
بلہ۔ راتیوں جو بو (پائی) کے جہ بآس بپیٹہ۔ راتہ
گلے جہ دپنک گہ اپنھیک بو وجہ (پائی ور) آلتے۔
سے پینگہ اینیک پشی درُج بُو اجو بٹے کے پتوو
لپٹو۔ دپنسنے گر تھیلو، اپنھ سے اش اش تھیلو۔ دپن
گہ اپنھ پینگہ آز تھیوں بیٹے۔ درُج لاو بھللو۔
ہنسنے گنو اگر مو پشنے شہ انس موونی کھنینا (کھون)۔



جیسینٹو گنو آگر دشتر نے ترزاں تھاں شہ اپھ سے مو کھیئے بوجے۔ آگر اپھر نے ترزاں تھاں تو دیپنس مو کھیئے بوجے۔ آخری جیسینٹو اپھ رتے ترزاں تھو۔ اپھجہ ترزاں دجوں تو جوں گنو کہ آئے دیپنسے موجے ترزاں شو۔ اپھر نے لای روشن آلہ۔ جوں پھخو و پتوو نیے چکے دنیا جہ حملہ تھیے شہ دنیا دنگ تھیے دو تھو۔ اپھ گہ دیپس پینگہ مونے شہ دروچنگ جی مُنتہ۔

گکو آسو آکو

احمد جوان

گکو آسو آکو
کوورنے کونے گالو
پھٹے پھٹے گہ
کوونے کونے چھالو
پھٹے پھٹے گہ
آکو آسو آکو
رجالو نے نے
پھالو کوونے کونے
آکو آکو آکو
کھوئی گہ نیالو

وَهُوَ وَهُوَ وَهُوَ

لکو اسو آلو کتے رٹالو پستے کھو زالو گہ پستے کھیالو دیالو پستے ماریے کھیالو

وَهُوَ وَهُوَ وَهُوَ

کھوجین

س۔ لکھن جوک بڑ پیالو؟

س۔ لکھن جوک نیالو؟

س۔ لکھن جوکے پستے کھو زالو؟



سَقِّ رَزْوَن

لیلَدَر

سَبْقِ رَزْوَن، سَبْقِ رَزْوَن
أُتْهِيَا، شِنَاً سَقِّ رَزْوَن
سَرْزَارَتْ، يَا سَقِّ رَزْوَن
مَلَارَتْ، وَا سَقِّ رَزْوَن
آسْوَثْ طِجْهُونْ طِيجَوْنَهِ هَوْل

آسوڻٹ سَق رَجو وَنَه هُوں
 آسيں گه ديز اين وا
 مُلک بُطھيں چِلkin وا
 خدائے مُهربان هُوں
 سَق شه جي گه جان هُوں
 سَق رَزوں سَق رَزوں
 اُتھيا، شِننا سَق رَزوں

ڪھوجيں

- ۱۔ پئيس کوي (کنه) سَق رَزوں ؟
- ۲۔ آسوڻٹ جوک تھيرونه هُوں ؟
- ۳۔ مُهربان کوي هُوں ؟



لوئی گہ دُنہ

اپنیج اپنیج لوئیک اسلے۔ لوئی تشار(لای) اُنیاکے (اُنیاے) اسلے۔ جووک خبر کچہ چھکہ(چھک) نرونہ (نرونہ) اسلے۔ یہوں یہوں ایک گھٹے کچہ اپھالے۔ گئی جہ ایک باغیک اسلے۔ بَغَه جہ مجہ دُنہ تو میک اسلے۔ دُنُوے پچی لوٹے بلئے لے۔ دُنُوں ور چکیے لوئنٹے آنڑیٹ

(آنزیرنے) وڈی آہ۔ اور تھائی پیر تھائی چُکی تھے جے گه نیے پشی۔ ہیر ہیر (لووکہ لووکہ) تو مئے کچے اپھالہ۔ چُکی تھے دنوے لا اٹھلنے آسلى۔ تو وہ طرفون ایشین (بودنے) پڑکے چیک دی مگر دنوکیٹ نیے اپھاتا۔ شہو بودے و آپس پھر لہ۔ پیر تھانو گئے پتوٹ پھر لہ۔ پتوٹ پھر پی رزی، تھے دنه تھے چرکہ۔

کھوجین

- ۱۔ لوی کوونے اپھالہ؟
- ۲۔ بخجہ مجھ لوی سے جو وک پشی؟
- ۳۔ دنه کدا (گناو) آسلہ؟
- ۴۔ لوی سے جو وک رزی؟



جَرِ پُشِر (بِخُو وَنْه)

رضا آحمد

پاپر آرنے بُچیک ہئُوا

بُچیپہ کھر اُڑیک ہئُوا ۲

اُڑتے پُخھو و بُچیک ہئُوا

بُخُو کھنگہ جے گچیک ہئُوا

گُچے جَرِ پُشیک ہئُوا

۱ گو رچا ہئُه یا آ بیں

۲ گو رچا ہئُه یا آ ہوں

پُشہ ایک چنیک ہئڑ
 جیسیٹ صرف پچنیک ہئو
 پُچہ مھوں پھلیک ہئڑ
 پھلنے جہ آجو ددیک ہئو
 دت پیونتیٹ مٹنیک ہئڑ
 پچنگر جمات چنیک ہئڑ
 چونتیٹ ایک پچنیک ہئو
 چووی کھونتیٹ لچنیک ہئو
 پچ پتو بڑیک ہئو
 رزآت نا بڑ کووی؟



رزا شہ گنیا

نُجْ : ایک بڑے تو میوں تو م

پُجْ : دو پھیچوں موجہ در

کُجْ : کوٹ

اَیکہ کُچِّ : ایک اولاد ہمنتیک

پُچْ : بال

پھلِہ : شایا آڈت کھونپیں کارِ کرمینیک بوون

جمات : بڑ، چمک

پَچْ : پُرلیٹر دیز

لُجْ : ایش آے

کھو جین

۱۔ بُچے کھر جوک ہنو؟

۲۔ پُشنیٹ کچے پُچے ہاں؟

۳۔ پُشیر تو ش چونیٹ کچے دیز ہاں؟

نوٹ

نوت
